

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2016/319**zo 4. marca 2016,****ktorým sa mení rozhodnutie 2013/183/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2013/183/SZBP z 22. apríla 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike a o zrušení rozhodnutia 2010/800/SZBP ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 19 ods. 1 a 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada prijala 22. apríla 2013 rozhodnutie 2013/183/SZBP.
- (2) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov prijala 2. marca 2016 rezolúciu č. 2270 (2016), ktorou do zoznamu osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, doplnila 16 osôb a 12 subjektov a aktualizovala identifikačné údaje týkajúce sa jednej osoby a dvoch subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia.
- (3) Príloha I k rozhodnutiu 2013/183/SZBP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (4) Záznamy týkajúce sa jednej osoby a siedmich subjektov uvedených v zozname v prílohe II k rozhodnutiu 2013/183/SZBP by sa mali vypustiť, keďže sú uvedené v zozname v prílohe I k uvedenému rozhodnutiu.
- (5) Príloha II k rozhodnutiu 2013/183/SZBP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Prílohy I a II k rozhodnutiu 2013/183/SZBP sa menia tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

*Článok 2*Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 4. marca 2016

Za Radu
predseda
A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 111, 23.4.2013, s. 52.

PRÍLOHA

1. Do zoznamu osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedeného v prílohe I k rozhodnutiu Rady 2013/183/SZBP sa dopĺňajú tieto osoby a subjekty:

A. Osoby

	Meno	Ďalšie mená	Dátum narodenia	Dátum označenia	Odôvodnenia
13.	Choe Chun-Sik	Choe Chun Sik; Ch'oe Ch'un Sik	Dátum nar.: 12. októbra 1954 Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Choe Chun-Sik bol riaditeľom Druhej akadémie prírodných vied (SANS) a vedúcim programu rakiet dlhého doletu KĽDR.
14.	Choe Song Il		Cestovný pas č.: 472320665 Dátum uplynutia platnosti: 26. septembra 2017 Cestovný pas č.: 563120356 Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Zástupca banky Tanchon Commercial Bank vo Vietname.
15.	Hyon Kwang Il	Hyon Gwang Il	Dátum nar.: 27. mája 1961 Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Hyon Kwang Il je riaditeľom odboru vedeckého vývoja v Národnej správe rozvoja kozmického sektora.
16.	Jang Bom Su	Jang Pom Su	Dátum nar.: 15. apríla 1957 Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Zástupca banky Tanchon Commercial Bank v Sýrii.
17.	Jang Yong Son		Dátum nar.: 20. februára 1957 Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Zástupca spoločnosti Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) v Iráne.
18.	Jon Myong Guk	Cho 'n Myo 'ng-kuk	Cestovný pas č.: 4721202031 Dátum uplynutia platnosti cestovného pasu: 21. februára 2017 Štátna príslušnosť: KĽDR Dátum nar.: 18. októbra 1976	2.3.2016	Zástupca banky Tanchon Commercial Bank v Sýrii.
19.	Kang Mun Kil	Jiang Wen-ji	Cestovný pas č.: PS472330208 Dátum uplynutia platnosti cestovného pasu: 4. júla 2017 Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Kang Mun Kil vykonával činnosti obstarávania v nukleárnom sektore ako zástupca spoločnosti Namchongang, známej aj ako Namhung.
20.	Kang Ryong		Dátum nar.: 21. augusta 1969 Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Zástupca spoločnosti Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) v Sýrii.
21.	Kim Jung Jong	Kim Chung Chong	Cestovný pas č.: 199421147 Dátum uplynutia platnosti cestovného pasu: 29. decembra 2014	2.3.2016	Zástupca banky Tanchon Commercial Bank vo Vietname.

	Meno	Ďalšie mená	Dátum narodenia	Dátum označenia	Odôvodnenia
			Cestovný pas č.: 381110042 Dátum uplynutia platnosti cestovného pasu: 25. januára 2016 Cestovný pas č.: 563210184 Dátum uplynutia platnosti cestovného pasu: 18. júna 2018 Dátum nar.: 7. novembra 1966 Štátna príslušnosť: KĽDR		
22.	Kim Kyu		Dátum nar.: 30. júla 1968 Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Referent pre vonkajšie záležitosti spoločnosti Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID).
23.	Kim Tong My'ong	Kim Chin-So'k; Kim Tong-Myong; Kim Jin-Sok; Kim, Hyok-Chol	Dátum nar.: 1964 Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Kim Tong My'ong je prezidentom banky Tanchon Commercial Bank a pôsobil v banke Tanchon Commercial Bank na rôznych pozíciách minimálne od roku 2002. Zohrával úlohu aj v riadení záležitostí spoločnosti Amrog-gang.
24.	Kim Yong Chol		Dátum nar.: 18. februára 1962 Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Zástupca spoločnosti KOMID v Iráne.
25.	Ko Tae Hun	Kim Myong Gi	Cestovný pas č.: 563120630 Dátum uplynutia platnosti cestovného pasu: 20. marca 2018 Dátum narodenia: 25. mája 1972 Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Zástupca banky Tanchon Commercial Bank.
26.	Ri Man Gon		Dátum nar.: 29. októbra 1945 Číslo pasu: P0381230469 Dátum uplynutia platnosti cestovného pasu: 6. apríla 2016 Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Ri Man Gon je ministrom odboru pre priemysel v oblasti streliva.
27.	Ryu Jin		Dátum nar.: 7. augusta 1965 Číslo pasu: 563410081 Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Zástupca spoločnosti KOMID v Sýrii.
28.	Yu Chol U		Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Yu Chol U je riaditeľom Národnej správy rozvoja kozmického sektora.

2. Záznam o osobe uvedenej nižšie, ako sa uvádza v prílohe I k rozhodnutiu Rady 2013/183/SZBP, sa nahrádza týmto záznamom:

	Meno	Ďalšie mená	Dátum narodenia	Dátum označenia	Odôvodnenia:
8.	Ra Ky'ong-Su	Ra Kyung-Su Chang, Myong Ho		22.1.2013	Ra Ky'ong-Su je úradníkom banky Tanchon Commercial Bank (TCB). V tejto funkcii sprostredkúval transakcie TCB. Banka Tanchon bola sankčným výborom označená v apríli 2009 ako hlavný finančný subjekt KEDR zodpovedný za predaj konvenčných zbraní, balistických rakiet a tovaru súvisiaceho s montážou a výrobou takýchto zbraní.

3. Do zoznamu subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedeného v prílohe I k rozhodnutiu Rady 2013/183/SZBP sa dopĺňajú subjekty uvedené nižšie:

B. Subjekty

	Názov	Ďalšie názvy	Miesto	Dátum označenia	Ďalšie informácie
21.	Akadémia vedy národnej obrany		Pchjongjang, KEDR	2.3.2016	Akadémia vedy národnej obrany je zapojená do úsilia KEDR o dosiahnutie pokroku vo vývoji svojho programu balistických rakiet a jadrového programu.
22.	Chongchongang Shipping Company	Chong Chon Gang Shipping Co. Ltd.	Adresa: 817 Haeun, Donghung-dong, Central District, Pchjongjang, KEDR; alternatívna adresa: 817, Haeum, Tonghun-dong, Chung-gu, Pchjongjang, KEDR; číslo IMO: 5342883	2.3.2016	Spoločnosť Chongchongang Shipping Company sa prostredníctvom svojho plavidla Chong Chon Gang v júli 2013 pokúsila priamo nezákonne prepravovať konvenčné zbrane do KEDR.
23.	Daedong Credit Bank (DCB)	DCB; Taedong Credit Bank	Adresa: Suite 401, Potonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon District, Pchjongjang, KEDR; alternatívna adresa: Ansan-dong, Botonggang Hotel, Pongchon, Pchjongjang, KEDR; SWIFT: DCBK KKPY	2.3.2016	Banka Daedong Credit Bank poskytovala finančné služby spoločnosti Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) a banke Tanchon Commercial Bank. Najneskôr od roku 2007 DCB uľahčovala stovky finančných transakcií v hodnote miliónov dolárov v mene spoločnosti KOMID a banky Tanchon Commercial Bank. V niektorých prípadoch DCB vedome uľahčovala transakcie prostredníctvom podvodných finančných praktík.

	Názov	Ďalšie názvy	Miesto	Dátum označenia	Ďalšie informácie
24.	Hesong Trading Company		Pchjongjang, KĽDR	2.3.2016	Spoločnosť Korea Mining Development Corporation (KOMID) je materskou spoločnosťou spoločnosti Hesong Trading Corporation.
25.	Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC)	KKBC	Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pchjongjang, KĽDR	2.3.2016	Spoločnosť KKBC poskytuje finančné služby na podporu banky Tanchon Commercial Bank a spoločnosti Korea Hyoksin Trading Corporation, ktorá je dcérskou spoločnosťou spoločnosti Korea Ryongbong General Corporation. Banka Tanchon Commercial Bank používala spoločnosť KKBC na uľahčenie prevodov finančných prostriedkov pravdepodobne vo výške niekoľko miliónov dolárov vrátane prevodov zahŕňajúcich finančné prostriedky súvisiace so spoločnosťou Korea Mining Development Corporation.
26.	Korea Kwangsong Trading Corporation		Rakwon-dong, Pothonggang District, Pchjongjang, KĽDR	2.3.2016	Spoločnosť Korea Ryongbong General Corporation je materskou spoločnosťou spoločnosti Korea Kwangsong Trading Corporation.
27.	Ministerstvo pre odvetvie atómovej energie	MAEI	Haeun-2-dong, Pyongchon District, Pchjongjang, KĽDR	2.3.2016	<p>Ministerstvo pre odvetvie atómovej energie bolo vytvorené v roku 2013 na účely modernizácie odvetvia atómovej energie KĽDR s cieľom zvýšiť produkciu jadrových materiálov, zvýšiť ich kvalitu a ďalej rozvíjať nezávislý jadrový priemysel KĽDR. O MAEI sa vie, že je rozhodujúcim aktérom vo vývoji jadrových zbraní KĽDR a zodpovedá za každodenné fungovanie severokórejského programu výroby jadrových zbraní a že pod neho spadajú ďalšie organizácie pôsobiace v jadrovej oblasti.</p> <p>Pod ministerstvo spadá niekoľko organizácií pôsobiacich v jadrovej oblasti a výskumných stredísk, ako aj dva výbory: výbor pre aplikáciu izotopov a výbor pre jadrovú energiu. MAEI tiež usmerňuje centrum jadrového výskumu v Yongbyune, o ktorom sa vie, že sa v ňom nachádza zariadenie KĽDR na výrobu plutónia. Okrem toho skupina odborníkov (POE) v roku 2015 uviedla vo svojej správe, že Ri Je-son, bývalý riaditeľ GBAE, ktorého v roku 2009 označil výbor zriadený podľa rezolúcie BR OSN č. 1718 (2006) za to, že sa podieľa na jadrových programoch alebo ich podporuje, bol 9. apríla 2014 vymenovaný na čelo Ministerstva pre odvetvie atómovej energie.</p>

	Názov	Ďalšie názvy	Miesto	Dátum označenia	Ďalšie informácie
28.	Odbor priemyslu v oblasti strelív	Odbor dodávok pre vojenský priemysel	Pchjongjang, KĽDR	2.3.2016	Odbor priemyslu v oblasti strelív je zapojený do kľúčových prvkov programu rakiet KĽDR. Odbor priemyslu v oblasti strelív je zodpovedný za dohľad nad rozvojom programu balistických rakiet KĽDR vrátane Taepo dong-2. Odbor dohliada na výrobu jadrových zbraní KĽDR a na programy výskumu a vývoja vrátane programu balistických rakiet v KĽDR. Druhý hospodársky výbor a Druhá akadémia prírodných vied, tiež označená v auguste 2010, spadajú pod odbor priemyslu v oblasti strelív. Odbor v poslednom období pracoval na vývoji pozemnej mobilnej medzikontinentálnej balistickej rakety typu KN08.
29.	Národná správa rozvoja kozmického sektora	NADA	KĽDR	2.3.2016	NADA sa zapája do rozvoja vesmírnej vedy a technológie v KĽDR vrátane vypúšťania satelitov a nosných rakiet.
30.	Kancelária 39	Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor; Division 39	KĽDR	2.3.2016	Subjekt vlády KĽDR.
31.	Reconnaissance General Bureau	Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586; RGB	Hyongjesan- Guyok, Pchjongjang, KĽDR; alternatívna adresa: Nungrado, Pchjongjang, KĽDR	2.3.2016	Reconnaissance General Bureau je hlavnou spravodajskou organizáciou KĽDR, ktorá vznikla na začiatku roka 2009 zlúčením existujúcich spravodajských organizácií Kórejskej strany pracujúcich, operačného oddelenia a tzv. kancelárie 35 s výzvednou službou Kórejskej ľudovej armády. Reconnaissance General Bureau obchoduje s konvenčnými zbraňami a ovláda severokórejskú spoločnosť Green Pine Associated Corporation, ktorá sa zaoberá výrobou a vývozom konvenčných zbraní.
32.	Druhý hospodársky výbor		Kangdong, KĽDR	2.3.2016	Druhý hospodársky výbor je zapojený do kľúčových prvkov raketového programu KĽDR. Druhý hospodársky výbor dohliada na výrobu balistických rakiet KĽDR a riadi činnosti spoločnosti KOMID.

4. Záznamy o subjektoch uvedených nižšie, ktoré sa uvádzajú v prílohe I k rozhodnutiu Rady 2013/183/SZBP, sa nahrádzajú týmito záznamami:

	Názov	Ďalšie názvy	Miesto	Dátum označenia	Ďalšie informácie
4.	Namchongang Trading Corporation	NCG; NAMCHONGANG TRADING; NAM CHONGANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONGANG TRADING CORPORATION; Namhung Trading Corporation	Pchjongjang, KĽDR	16.7.2009	<p>Namchongang je obchodná spoločnosť KĽDR, ktorá spadá pod Generálny úrad pre atómovú energiu (GBAE). Spoločnosť Namchongang je zapojená do obstarávania vákuových púmp s pôvodom v Japonsku, ktoré boli zistené v jadrovom zariadení KĽDR, ako aj do obstarávania jadrového materiálu súvisiaceho s osobou z Nemecka. Ďalej sa od konca 90. rokov 20. storočia zapája do nákupu hliníkových rúrok a ďalšieho zariadenia osobitne vhodného pre program obohacovania uránu.</p> <p>Jej predstaviteľ je bývalý diplomat, ktorý pracoval ako zástupca KĽDR počas inšpekcie Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu (MAAE) v jadrových zariadeniach v Yongbyone v roku 2007. Činnosť spoločnosti Namchongang v oblasti šírenia jadrových zbraní vyvoláva vzhľadom na činnosť KĽDR v tejto oblasti v minulosti vážne obavy.</p>
20.	<p>Ocean Maritime Management Company, Limited (OMM) (lode s číslom IMO):</p> <p>a) Chol Ryong (Ryong Gun Bong) 8606173</p> <p>b) Chong Bong (Greenlight) (Blue Nouvelle) 8909575</p> <p>c) Chong Rim 2 8916293</p> <p>d) Dawnlight 9110236</p> <p>e) Ever Bright 88 (J Star) 8914934</p> <p>f) Gold Star 3 (benevolnece) 8405402</p>		<p>Donghung Dong, Central District, PO BOX 120 Pchjongjang, KĽDR;</p> <p>Dongheung-dong Changwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Pchjongjang</p>	28.7.2014	<p>Ocean Maritime Management Company, Limited (číslo IMO: 1790183) je prevádzkovateľom/správcom plavidla Chong Chon Gang. Uvedená spoločnosť zohrávala kľúčovú úlohu pri zabezpečovaní prepravy ukrytého nákladu zbraní a súvisiaceho materiálu z Kuby do KĽDR v júli 2013. Spoločnosť Ocean Maritime Management Company, Limited, tým prispela k činnostiam zakázaným podľa rezolúcií, konkrétne v súvislosti so zbrojným embargom uvaleným rezolúciou č. 1718 (2006) v znení pozmenenom rezolúciou č. 1874 (2009), a prispela k obchádzaniu opatrení, ktoré boli týmito rezolúciami stanovené.</p>

Názov	Ďalšie názvy	Miesto	Dátum označenia	Ďalšie informácie
g) Hoe Ryong 9041552				
h) Hu Chang (O Un Chong Nyon) 8330815				
i) Hui Chon (Hwang Gum San 2) 8405270				
j) JH 86 8602531				
k) Ji Hye San (Hyok Sin 2) 8018900				
l) Jin Tal 9163154				
m) Jin Teng 9163166				
n) Kang Gye (Pi Ryu Gang) 8829593				
o) Mi Rim 8713471				
p) Mi Rim 2 9361407				
q) O Rang (Po Thong Gang) 8829555				
r) Orion Star (Richocean) 9333589				
s) Ra Nam 2 8625545				
t) RaNam 3 9314650				
u) Ryo Myong 8987333				

Názov	Ďalšie názvy	Miesto	Dátum označenia	Ďalšie informácie
v) Ryong Rim (Jon Jin 2) 8018912 w) Se Pho (Rak Won 2) 8819017 x) Songjin (Jang Ja San Chong Nyon Ho) 8133530 y) South Hill 2 8412467 z) South Hill 5 9138680 aa) Tan Chon (Ryong Gang 2) 7640378 bb) Thae Pyong San (Petrel 1) 9009085 cc) Tong Hung San (Chong Chon Gang) 7937317 dd) Grand Karo 8511823 ee) Tong Hung 1 8661575				

5. Osoba a subjekty uvedené nižšie sa vypúšťajú zo zoznamu uvedeného v prílohe II k rozhodnutiu 2013/183/SZBP.

I. *Osoby a subjekty zodpovedné za programy KLLDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia alebo osoby, ktoré konajú v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjekty, ktoré tieto osoby vlastnia alebo kontrolujú.*

B. Subjekty

4. Druhý hospodársky výbor

7. Hesong Trading Corporation

10. Korea Kwangson Trading Corporation

11. Munitions Industry Department (*alias* Military Supplies Industry Department)

12. Reconnaissance General Bureau (RGB) (*alias* Chongch'al Ch'ongguk; RGB; KPA Unit 586)

II. *Osoby a subjekty poskytujúce finančné služby, ktoré by mohli prispieť k jadrovému programu, programu balistických striel alebo k programu iných zbraní hromadného ničenia v KLLDR.*

A. Osoby

3. Kim Tong-Myo'ng (*alias* Kim Chin-so'k)

B. Subjekty

3. Korea Kwangson Banking Corp. (KKBC) (*alias* Korea Kwangson Banking Corp; KKBC)

4. Kancelária 39 Kórejskej strany pracujúcich (*alias* Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor; Division 39)
